



# Professional HEAVY DUTY

## GBH 6-42 C

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 902 (2026.01) PS / 19



1 609 92A 902



sk Pôvodný návod na použitie

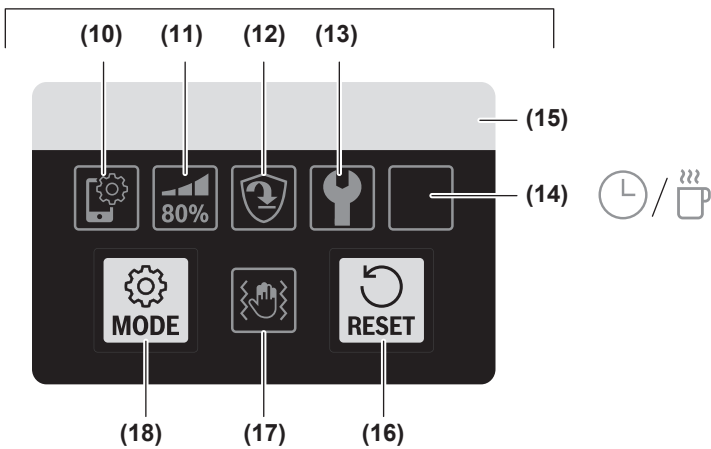








(9)



**A****B**

# Slovenčina

## Bezpečnostné upozornenia

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

#### **⚠ VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie

a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržovanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

#### Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

#### Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade niake nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - ▶ **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčiastí.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie pre-
- dĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- #### Bezpečnosť osôb
- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
  - ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
  - ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
  - ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
  - ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevnú postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
  - ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčiastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
  - ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
  - ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonalí v rozpore s princípmi jeho bezpečného použitia.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.
- #### Starostlivé používanie elektrického náradia
- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.**

S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vytiahnite príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklivé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

## Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

## Bezpečnostné upozornenia pre kladivá

### Bezpečnostné výstrahy pre všetky operácie

- ▶ **Používajte ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ▶ **Používajte pomocnou rukováti, ak sú súčasťou dodávky náradia.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
- ▶ **Ak vykonávate operáciu, kde sa môže obrábiť príslušenstvo dostať do kontaktu so skrytým elektroinštaláciou alebo vlastným napájacím káblom, držte elektrické náradie za izolované uchopovacie plochy.** Rezacie príslušenstvo pri kontakte s fázou môže prepojiť

odhalené kovové časti náradia s fázou a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.

### Bezpečnostné výstrahy pre dlhé vrtáky s vrtacími kladivami

- ▶ **Vždy začínajte vrtáť pri nižšej rýchlosti a tak, aby bol hrot vrtáka v kontakte s obrobkom.** Vrták, ktorý sa voľne otáča rýchlejšie a ktorý nie je v kontakte s obrobkom, sa môže ohnúť, čo môže viesť k zraneniu osôb.
- ▶ **Tlak vyvíjajte len v priamom smere s vrtákom a nadmerne netlačte.** Vrtáky sa môžu ohýbať, spôsobia zlomenie alebo stratu kontroly a viesť k zraneniu osôb.

### Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrických vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť poranenie alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Peniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Počkajte na úplné zastavenie elektrického náradia, až potom ho odložte.** Vkladací nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- ▶ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou úpinacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržovaný rukou.
- ▶ **Krátko po prevádzke sa nedotýkajte pracovných nástrojov ani častí telesa v ich blízkosti.** Tie sa môžu počas prevádzky veľmi zohriať a spôsobiť popálenie.
- ▶ **Pracovný nástroj sa môže pri vrtaní zablokovať. Zaujmite bezpečný postoj a elektrické náradie držte pevne obomi rukami.** Inak môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- ▶ **Pri búracích prácach so sekáčom buďte opatrní.** Padajúce kusy búraného materiálu môžu poraniť okolostojace osoby alebo vás.
- ▶ **Elektrické náradie držte pri práci pevne oboma rukami a zaujmite stabilný postoj.** Elektrické náradie je bezpečnejšie viesť dvomi rukami.
- ▶ **Pozor! Pri používaní elektrického náradia s rozhraním Bluetooth® môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov).** Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá v bezprostrednom okolí. Elektrické náradie s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v blízkosti medicínskych prístrojov či zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a v oblastiach s prítomnosťou výbušnín. Elektrické náradie s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte prevádzkovaniu počas dlhšej doby v priamej blízkosti tela.

Slovné značky Bluetooth® a tiež grafické znaky (logá) sú registrované značky a vlastníctvom Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto slovných značiek/grafických

znakov zo strany Robert Bosch Power Tools GmbH je na základe licencie.

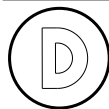
## Symbols

Nasledujúce symboly môžu byť pre používanie vášho elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si tieto symboly a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto elektrické náradie.

### Symboly a ich význam



Pri výmene pracovného nástroja potiahnite zaistovaciu objímku smerom dozadu.



Zaznamenávanie údajov je v tomto elektrickom náradí aktivované.



Sieťovo pripojené elektrické náradie s integrovanou *Bluetooth*<sup>®</sup> technológiou

## Opis výrobku a výkonu



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na použitie.

### Používanie v súlade s určením

Toto elektrické náradie je určené na vŕtanie s príklepom do betónu, muriva a prírodného kameňa a na sekacie práce.

Údaje a nastavenia elektrického náradia sa prenášajú pomocou zabudovaného modulu *Bluetooth*<sup>®</sup> Low Energy Module prostredníctvom technológie rádiového prenosu *Bluetooth*<sup>®</sup> medzi elektrickým náradím a mobilným koncovým zariadením.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Ochranná manžeta
- (2) Zaisťovacia objímka
- (3) Prepínač zastavenia otáčania
- (4) Tlmenie vibrácií
- (5) Nastavovacie tlačidlo zapnutia/vypnutia

- (6) Zapínač/vypínač
- (7) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (8) Prídavná rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (9) Používateľské rozhranie
- (10) Indikácia pracovného režimu „Favorite“ (používateľské rozhranie): Individuálna konfigurácia prostredníctvom aplikácie pre smartfóny
- (11) Indikácia pracovného režimu „Soft“ (používateľské rozhranie): Zníženie výkonu pri opracovávaní chýlostivých materiálov
- (12) Indikácia rýchleho vypnutia (používateľské rozhranie)
- (13) Indikácia údržby (používateľské rozhranie)
- (14) Indikácia pripomienky pauzy (používateľské rozhranie)
- (15) Indikácia stavu elektrického náradia (používateľské rozhranie)
- (16) Tlačidlo Reset (používateľské rozhranie)
- (17) Indikácia upozornenia na vibrácie (používateľské rozhranie)
- (18) Tlačidlo Pracovný režim (používateľské rozhranie)

## Technické údaje

Vŕtacie kladivo	GBH 6-42 C	
Číslo položky		<b>3 611 B78 0..</b>
Menovitý príkon	W	1300
Menovité otáčky	min <sup>-1</sup>	0 – 360
Frekvencia príklepu	min <sup>-1</sup>	0 – 3100
Upínanie nástroja		SDS max
Mazanie		Centrálne permanentné mazanie
Max. Ø vŕtania		
– betón (s kladivovým príklepovým vrtákom)	mm	42
– betón (s prierazovým vrtákom)	mm	55
– betón (s dutou vrtacou korunkou)	mm	100
Hmotnosť <sup>(A)</sup>	kg	7,7
Trieda ochrany		□ / II
<b>Prenos údajov</b>		
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>		<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> 4.2 (Low Energy) <sup>(B)</sup>
Interval signálu	s	1

**Vŕtacie kladivo GBH 6-42 C**Maximálny dosah signálu<sup>(2)</sup> m 30

- A) S prídavnou rukoväťou **(8)**, bez sieťového pripojovacieho kábla
- B) Mobilné koncové zariadenia musia byť kompatibilné so zariadeniami **Bluetooth®-Low-Energy** (verzia 4.2) a musia podporovať **Generic Access Profile (GAP)**.
- C) Dosah sa môže výrazne líšiť v závislosti od vonkajších podmienok, vrátane použitého prijímacieho zariadenia. V uzavretých priestoroch a cez kovové prekážky (napr. steny, police, kufre atď.) môže byť dosah **Bluetooth®** výrazne menší.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobu a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

**Informácia o hlučnosti/vibráciách**

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN IEC 62841-2-6**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **99 dB(A)**; úroveň akustického výkonu **107 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.

**Noste prostriedky na ochranu sluchu!**

Hodnoty vibrácií  $a_h$  (nepretržité vibrácie),  $p_F$  (opakované rázové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN IEC 62841-2-6**:

Vŕtanie s príklepom do betónu:  $a_{h,HD} = 12,1 \text{ m/s}^2$  (K = **1,5** /  $\text{m}^2$ ),  $p_{F,HD} = 542 \text{ m/s}^2$  (K = **71** /  $\text{m}^2$ )

Sekanie:  $a_{h,ChEq} = 8,9 \text{ m/s}^2$  (K = **1,5** /  $\text{m}^2$ ),  $p_{F,ChEq} = 315 \text{ m/s}^2$  (K = **55** /  $\text{m}^2$ )

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

**Montáž**

- **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

**Prídavná rukoväť**

- **Elektrické náradie používajte iba s prídavnou rukoväťou (8).**

- **Dbajte na to, aby bola prídavná rukoväť vždy pevne utiahnutá.** Inak môžete pri práci stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

**Otočenie prídavnej rukoväti**

Prídavnú rukoväť **(8)** môžete ľubovoľne otočiť, aby ste zaujali bezpečný a neunavujúci postoj.

- Otočte spodnú časť prídavnej rukoväti **(8)** proti smeru pohybu hodinových ručičiek a prídavnú rukoväť **(8)** otočte do želanej polohy. Potom znova utiahnite spodnú časť prídavnej rukoväti **(8)** v smere pohybu hodinových ručičiek.

Dajte pozor na to, aby sa upínacia páska prídavnej rukoväti nachádzala v príslušnej drážke krytu náradia.

**Výmena nástroja**

Ochranná manžeta **(1)** vo veľkej miere zabraňuje počas prevádzky náradia vnikaniu prachu z vŕtania do upínacej hlavy. Pri vkladaní nástroja dávajte pozor, aby sa ochranná manžeta **(1)** nepoškodila.

- **Poškodenú ochrannú manžetu je potrebné ihneď vymeniť. Odporúčame, aby ste si to dali urobiť v autorizovanom servisnom stredisku.**

**Vkladanie pracovného nástroja (pozri obrázok A)**

Pomocou upínania nástroja SDS max môžete rýchlo a pohodlne vymieňať pracovné nástroje bez toho, aby ste museli používať ďalšie nástroje.

- Vyčistite zasúvací koniec pracovného nástroja a jemne ho potrite tukom.
- Zaisťovaciu objímku **(2)** posuňte dozadu a vložte pracovný nástroj otáčavým pohybom do upínania nástroja. Zaisťovaciu objímku **(2)** znova uvoľnite, aby sa pracovný nástroj zaaretoval.
- Skontrolujte zaistenie potiahnutím za pracovný nástroj.

**Vyberanie pracovného nástroja (pozri obrázok B)**

- Zaisťovaciu objímku **(2)** posuňte dozadu a vyberte pracovný nástroj.

**Zníženie prašnosti**

Vyhňte sa práci bez opatrení na zníženie prašnosti. Spolu s vysávačom možno elektrické náradie, v závislosti od použitia, kombinovať s príslušenstvom na zníženie prašnosti. Vždy používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest. Dodržiavajte tiež predpisy platné vo vašej krajine týkajúce sa spracovávaných materiálov.

**Požiadavky na vysávač**

Odporúčany menovitý priemer hadice	mm	<b>35</b>
Potrebný podtlak <sup>(A)</sup>	mbar hPa	≥ <b>230</b> ≥ <b>230</b>
Potrebný prietok <sup>(A)</sup>	l/s m <sup>3</sup> /h	≥ <b>36</b> ≥ <b>129,6</b>

**Požiadavky na vysávač**

Odporúčaná účinnosť filtra

Trieda  
prachu M<sup>B1</sup>

A) Hodnota výkonu na pripojke vysávača elektrického náradia

B) V súlade s IEC/EN 60335-2-69

Dodržujte návod k vysávaču. Ak sací výkon klesne, zastavte prácu a odstráňte príčinu.

**Prevádzka**

► **Elektrické náradie so zabudovaným Bluetooth® Low Energy Module GCY 301-42 je vybavené rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

**Uvedenie do prevádzky**

► **Venujte pozornosť napätiu elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku elektrického náradia.

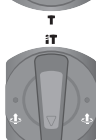
**Nastavenie pracovného režimu**

Pomocou prepínača pracovných režimov (3) zvolte pracovný režim elektrického náradia.

– Pri zmene pracovného režimu otočte prepínač pracovných režimov (3) do požadovanej polohy.

Poloha na **vrtanie s príklepom**

Ak sa pracovný nástroj ihneď neotáča, nechajte elektrické náradie bežať pomaly, kým sa s ním pracovný nástroj nezačne spolu otáčať.

Poloha **Vario-Lock** na prestavenie polohy sekáčaPoloha na **sekanie**

**Poznámka** Prevádzkový režim meňte len pri vypnutom elektrickom náradí! Ak prevádzkový režim zmeníte v bežiacem prevádzke, elektrické náradie sa automaticky vypne.

**Zapínanie/vypínanie**

– Elektrické náradie **zapnite** stlačením vypínača (6).

Pri nízkych teplotách dosiahne elektrické náradie plný príklepový/sekací výkon až po určitom čase.

– Na **zaaretovanie** vypínača (6) podržte vypínač stlačený a dodatočne stlačte aretačné tlačidlo (5).

– Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite zapínač/vypínač (6).

Keď je zapínač/vypínač (6) zaaretovaný, stlačte nastavovacie tlačidlo (5) a potom ho uvoľnite.

**Nastavenie počtu otáčok/frekvencie príklepu**

Otáčky/príklepy zapnutého elektrického náradia môžete plynulo regulovať tým, do akej miery stláčate vypínač (6).

Mierny tlak na vypínač (6) vyvolá nízke otáčky/príklepy. So zvyšovaním tlaku sa počet otáčok/frekvencia príklepu zvyšujú.

Otáčky môžete regulovať aj na používateľskom rozhraní alebo cez aplikáciu v smartfóne.

**Zmena polohy sekáča (Vario-Lock)**

Sekáč môžete zaaretovať v 12 polohách. Vďaka tomu budete môcť zaujať vždy optimálnu pracovnú polohu.

– Vložte sekáč do upínania nástroja.

– Prepínač pracovných režimov (3) otočte do polohy „Vario-Lock“.

– Otáčajte pracovný nástroj tak, aby sa dostal do požadovanej sekacej polohy.

– Prepínač pracovných režimov (3) otočte do polohy „Sekanie“. Upínanie nástroja je tým zaaretované.

**Rýchle vypnutie (KickBack Control)**

Rýchle vypnutie (KickBack Control) poskytuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím, čím zvyšuje ochranu používateľa v porovnaní s iným elektrickým náradím bez funkcie KickBack Control. Pri náhlej a nepredvídateľnej rotácii

elektrického náradia okolo osi vrtania sa elektrické náradie vypne, indikácia rýchleho vypnutia (12) svieti načerveno a indikácia stavu (15) bliká načerveno.

– Na **opätovné uvedenie do prevádzky** uvoľnite vypínač (6) a znova ho stlačte.

**Používateľské rozhranie**

Používateľské rozhranie (9) slúži na výber pracovného režimu a na zobrazenie stavu elektrického náradia.

**Ukazovatele stavu**

Indikácia stavu elektrického náradia (15)

Riešenie

– Elektrické náradie je vypnuté

–

Indikácia stavu elektrického náradia (15)	Význam/príčina	Riešenie
zelená	Elektrické náradie je zapnuté a pripravené na prevádzku	–
žltá	Dosiahnutá kritická teplota elektroniky. Výkon elektrického náradia je obmedzený, aby sa zabránilo poškodeniu.	Nechajte elektrické náradie bežať naprázdno a chladnúť, pokým indikácia (15) znovu nebude svietiť nazeleno
žltá – v kombinácii so svietiacou indikáciou údržby (13)	Čoskoro bude potrebná pravidelná údržba elektrického náradia	Elektrické náradie zašlite do zákaznickeho servisu
žltá – v kombinácii s blikajúcou indikáciou údržby (13)	Vyžaduje sa pravidelná údržba elektrického náradia	Elektrické náradie okamžite vypnite a odošlite do zákaznickeho servisu
červená	Elektrické náradie je prehriate. Elektrické náradie sa vypne, aby sa zabránilo poškodeniu elektroniky.	Elektrické náradie nechajte vychladnúť. Elektrické náradie bude znovu pripravené na prevádzku až vtedy, keď sa pri zapnutí indikácia (15) rozsvieti nazeleno.
	Aktivovala sa ochrana proti opätovnému spusteniu. Po výpadku prúdu (napr. pri vytiahnutí zástrčky počas prevádzky) bude zabránené opätovnému spusteniu, aby sa predišlo zraneniam.	Elektrické náradie vypnite a obnovte napájanie. Potom elektrické náradie znovu zapnite.
	Nastavovacie tlačidlo v prevádzkovom režime „Vŕtanie s kladivovým príklepom“ aktivované	Nastavovacie tlačidlo stlačte znovu
	Aktivovaný prepínač zastavenia otáčania počas prevádzky	Elektrické náradie vypnite a opäť zapnite
	Všeobecná chyba	– Elektrické náradie vypnite a opäť zapnite – Elektrické náradie odpojte od napájania a znovu ho pripojte  Ak chyba pretrváva: – Elektrické náradie zašlite do zákaznickeho servisu
červená blikajúca – v kombinácii so svietiacou indikáciou rýchleho vypnutia (12)	Spustilo sa rýchle vypnutie.	Stlačte nastavovacie tlačidlo a uvoľnite zapínač/vypínač

### Výber pracovného režimu

Pri výbere pracovného režimu stlačíte tlačidlo (18), kým nesvieti želaný pracovný režim.

**Upozornenie:** V pracovnom režime **Auto** a **Soft** sú funkcie prednastavené. V pracovnom režime **Favorite** môžete prednastavené funkcie nastavovať pomocou aplikácie v smartfóne.

	Pracovný režim		
	Auto	Soft	Favorite
<b>Indikácia na používateľskom rozhraní</b>	–	Indikácia (11) svieti nabiele	Indikácia (10) svieti nabiele
<b>Výkon</b>	100 %	Obmedzený výkon (80 %) na opracovávanie citlivých materiálov	Individuálna konfigurácia prostredníctvom aplikácie pre smartfóny Štandardné nastavenie: 90 %
<b>Pozvoľný rozbeh (Electronic Precision Control)</b>	Rýchly, kontrolovaný nábeh až na maximálny výkon	Kontrolovaný nábeh až po znížený, nízky výkon	Individuálna konfigurácia prostredníctvom aplikácie pre smartfóny

Pracovný režim			
	Auto	Soft	Favorite
			Štandardné nastavenie: Rýchly nábeh
<b>Citlivosť rýchleho vypnutia (Kickback Control)</b>	Normálna	Normálna	Individuálna konfigurácia prostredníctvom aplikácie pre smartfóny Štandardné nastavenie: Normálna
<b>Výškový režim</b> (kompenzácia atmosférického tlaku, ak sa elektrické náradie nespustí v automatickom režime vo vysokej nadmorskej výške)	Vypnutý	Vypnutý	Individuálna konfigurácia prostredníctvom aplikácie pre smartfóny Štandardné nastavenie: Vypnutý

**Poznámka:** Stlačením a podržaním tlačidla **(16)** dlhšie ako 6 sekúnd obnovíte (resetujete) pracovný režim **Favorite** na výrobné nastavenie.

## Funkcie konektivity

### Systémové predpoklady na používanie aplikácie

#### Systémové predpoklady

Mobilné koncové zariadenie (tablet, smartfón)	Android 6.0 (a novšie) iOS 11 (a novšie)
---	---

#### Inštalácia a nastavenie aplikácie

Aby ste mohli využívať funkcie konektivity, musíte si najprv nainštalovať špecifickú aplikáciu podľa koncového zariadenia.



– Stiahnite si aplikáciu v príslušnom obchode aplikácií (Apple App Store, Google Play Store).

**Upozornenie:** Predpokladom je vytvorené používateľské konto v danom obchode s ap-

likáciami.

– Následne si vyberte v aplikácii položku **MyTools** alebo **Connectivity**.

Displej vášho mobilného koncového zariadenia zobrazí všetky ďalšie kroky týkajúce sa prepojenia elektrického náradia s koncovým zariadením.

#### Prenos údajov prostredníctvom Bluetooth®

Zabudovaný modul *Bluetooth®* Low Energy vysiela v pravidelných intervaloch signál. V závislosti od okolitého prostredia môžu byť potrebné viaceré intervaly vysielania, kým sa elektrické náradie rozpozná. Ak by sa elektrické náradie nerozpoznalo, skontrolujte nasledujúce skutočnosti:

- Nie je vzdialenosť k mobilnému koncovému zariadeniu príliš veľká?  
Skráťte vzdialenosť medzi mobilným koncovým zariadením a elektrickým náradím.

#### Funkcia pripomienky pauzy

Funkcia **Pripomienka pauzy** (indikácia **(14)**) vám pomáha predchádzať únavu tela počas každodennej práce.

- Na vašom koncovom zariadení vypnite *Bluetooth®* a znova ho zapnite.  
Skontrolujte, či je teraz elektrické náradie rozpoznané.

#### Funkcie súvisiace s elektrickým náradím

V spojení s *Bluetooth®* Low Energy Module **GCY 301-42** sú k dispozícii nasledujúce funkcie konektivity pre elektrické náradie:

- zaregistrovanie a personalizácia
- kontrola stavu, vysielanie výstražných a chybových hlásení
- všeobecné informácie a nastavenia
- spravovanie

Ďalšie informácie nájdete v ponuke pomocníka aplikácie.

#### Pracovné pokyny

► **Elektrické náradie so zabudovaným *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 301-42 je vybavené rádiovým ohraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

#### Ochranná spojka proti preťaženiu

- **Keď sa pracovný nástroj spriechi alebo zablokuje, pohon vrtacieho vretena sa preruší. Z dôvodu vznikajúcich síl držte elektrické náradie vždy obidvomi rukami a zaujmite stabilný postoj.**
- **Keď sa elektrické náradie zablokuje, okamžite ho vypnite a uvoľnite pracovný nástroj. Pri zapnutí so zablokovaným vrtacím nástrojom vznikajú veľmi intenzívne reakčné momenty.**

#### Tlmenie vibrácií



Zabudované tlmenie vibrácií znižuje vznikajúce vibrácie.

- **Elektrické náradie prestaňte používať, keď je poškodený tlmiaci prvok.**

Funkciu môžete nakonfigurovať a resetovať prostredníctvom aplikácie v smartfóne (štandardné nastavenie: Funkcia je deaktivovaná).

**Poznámka:** Tlačidlom **(16)** možno resetovať funkciu **Pripomenka pauzy**, keď uplynie nastavené trvanie pracovného času a indikátor pripomenky pauzy **(14)** svieti načerveno.

Indikácia pripomenky pauzy (14)	Význam/príčina
zelená	Funkcia <b>Pripomenka pauzy</b> je aktivovaná. Možnosti nastavenia trvania pracovného času prostredníctvom aplikácie v smartfóne: – 30 minút – 1 hodina
červená	Nastavené trvanie pracovného času uplynulo. – v kombinácii s červeno svietiacou indikáciou stavu elektrického náradia <b>(15)</b> Ak uplynie nastavené trvanie pracovného času, elektrické náradie zostane v prevádzke, pokiaľ sa motor nezastaví alebo sa elektrické náradie nevy vypne. Elektrické náradie je možné znova zapnúť po 10-minútovej pauze.

### Funkcia denného upozornenia na vibrácie

Funkcia **Denné upozornenie na vibrácie** (indikácia **(17)**) vám pomáha dodržiavať pri práci zákonom stanovené limitné hodnoty expozície (ELV). Predídete tak syndrómu vibrácií rúk a ramien.

Funkciu môžete aktivovať a deaktivovať prostredníctvom aplikácie v smartfóne (štandardné nastavenie: Funkcia je deaktivovaná).

**Upozornenie:** Ak je funkcia **denného upozornenia na vibrácie** aktivovaná, stlačením tlačidla **(16)** možno časovač pre denný prevádzkový čas reštartovať.

Indikácia upozornenia na vibrácie (17)	Význam/príčina
Zelená	Funkcia <b>denného upozornenia na vibrácie</b> je aktivovaná.
Červená	Denný prevádzkový čas dosiahol limitnú hodnotu expozície (ELV). – V kombinácii s červeno svietiacou indikáciou stavu elektrického náradia <b>(15)</b> Elektrické náradie sa automaticky vypne. – Ukončíte prácu alebo požiadajte inú osobu, aby v práci pokračovala.

### Ostrenie sekáčich nástrojov

Dobré výsledky práce dosiahnete len pri použití ostrých sekáčich nástrojov, preto sekacie nástroje zavčasu ostríte. To zaručuje dlhú životnosť pracovných nástrojov a dobré výsledky práce.

#### Brúsenie

Sekacie nástroje brúste pomocou brúsnych kotúčov, napr. z ušľachtileho korundu, so súčasným trvalým prívodom vody. Dbajte na to, aby na ostriach nedošlo k zmene farby vplyvom tepla; zhoršila by sa tým tvrdosť sekáčich nástrojov. Keď chcete sekáč **upraviť kovaním**, zohrejte ho na 850 až 1 050 °C (do svetločervena až žltá).

Keď chcete sekáč **zakaliť**, zohrejte ho asi na 900 °C a prudko ho ochladte v oleji. Potom ho popúšťajte v peci cca hodinu na 320 °C (farba popúšťania svetlomodrú).

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

- **Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

### ► Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonať **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb zákazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

### ► Poškodenú ochrannú manžetu je potrebné ihneď vymeniť. Odporúčame, aby ste si to dali urobiť v autorizovanom servisnom stredisku.

- Po každom použití vyčistite upínanie nástroja .

### Mazanie elektrického náradia

Elektrické náradie je premazávané tukom a možno ho ihneď používať.

Výmenu mazacieho tuku treba vykonávať len v rámci údržby alebo opravy v autorizovanom servise elektrického náradia Bosch. Je pri tom bezpodmienečne nutné použiť stanovený mazací tuk Bosch.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia

Tel.: +421 2 48 703 800

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

### Likvidácia

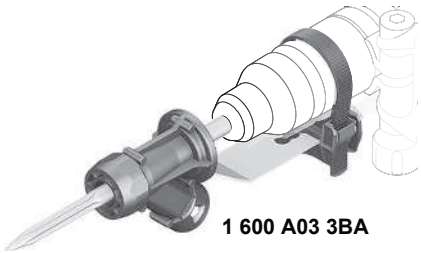
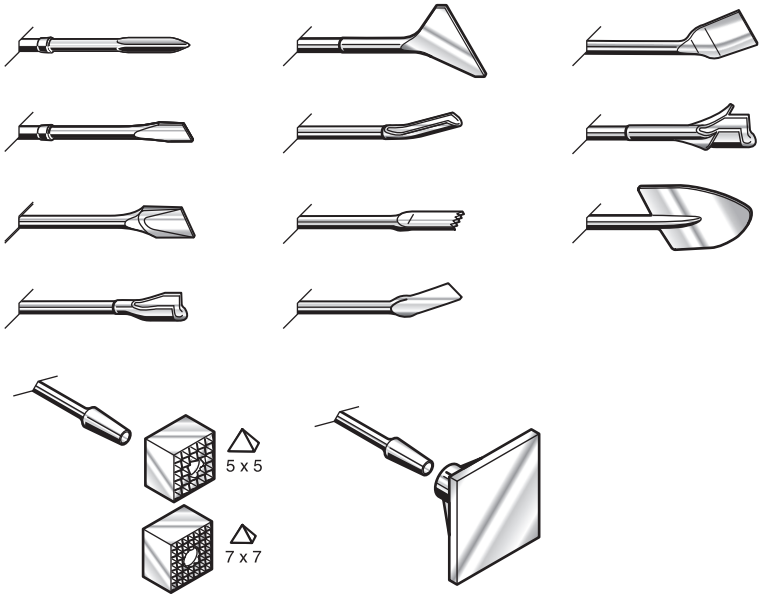
Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!

### Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.



**1 600 A03 3BA**



**1 600 A00 1G7**



**2 608 901 476**



**1 600 A00 1G8**



**2 608 901 477**



**2 608 002 021**

# Legal Information and Licenses

## 1 - Open Source Components

### 1.1 - CMSIS\_5 - Apache

2.0 Copyright (c) 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved. Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

### 1.2 - ST\_Startup

Copyright (c) 2018 STMicroelectronics.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

### 1.3 - Nanopb

Copyright (c) 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

## 2 - Common License

### 2.1 - Apache License 2.0

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

#### 1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical

transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative

Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>